



TradeCharge30 RCBT30

30amp, 12/24V Bench Charger
150amp Engine Start

TradeCharge35 RCBT35

35amp, 12/24V Bench Charger
180amp Engine Start

TradeCharge40T RCBT40T

40amp, 12/24V Trolley Charger
280amp Engine Start

TradeCharge55T RCBT55T

55amp, 12/24V Trolley Charger
420amp Engine Start

12V 24V



Quick Start Guide

(NL) Snelle startgids

(F) Guide de démarrage rapide

(D) Kurzanleitung zum Schnellstart

(I) Guida di avvio rapido

(E) Guía de inicio rápido

(DK) Vejledning til hurtig start

(P) Guia de Iniciação Rápida

(S) Snabbguide

(PL) Przewodnik Szybki Start

(CZ) Příručka Rychlý start

(UA) Посібник з швидкого старту

(HU) Gyors indítási útmutató

(RO) Ghid de pornire rapidă

(NO) Hurtigveiledning

(FI) Pikaopas



Setup

NL	Opstelling	DK	Klargøring	UA	Налаштування
F	Installation	P	Configuração	HU	Beállítás
D	Vorbereitung	S	Inställning	RO	Montaj
I	Installazione	PL	Ustawianie	NO	Oppsett
E	Instalación	CZ	Nastavení	FI	Asetukset

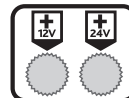
Ensure AC mains plug is not connected to the AC mains supply

- NL** Zorg ervoor dat AC stekker niet is aangesloten op de wandcontactdoos
- F** Assurez-vous que la prise c.a. n'est pas connectée à l'alimentation de puissance c.a.
- D** Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstrom-Netzstecker nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen ist.
- I** Accertarsi che la spina dell'alimentazione in c.a. non sia collegata all'alimentazione di rete in c.a.
- E** Compruebe que el enchufe de CA no esté conectado a la fuente de alimentación de CA.
- DK** Kontrollér at AC-stikket ikke er tilsluttet AC-stikkontakten
- P** Certifique-se de que a ficha da tomada de alimentação de corrente alterna não está ligada à rede elétrica
- S** Se till att stickproppen inte är insatt i något vägguttag
- PL** Upewnij się, że wtyczka zasilania sieciowego prądem zmiennym jest odłączona
- CZ** Zkontrolujte, že zástrčka není zapojena do zásuvky.
- UA** Пересвідчитися, що розетка мережі змінного струму не підключена до мережі
- HU** Ügyeljen arra, hogy a váltóáramú hálózati csatlakozódugó ne legyen csatlakoztatva a váltóáramú hálózati ellátásra
- RO** Asigurați-vă că ștecherul de alimentare cu c.a. nu este conectat la sursa de alimentare cu c.a.
- NO** Pass på at stikkontakten ikke er koblet til strømnettet
- FI** Varmista, että verkkovirtapistoke ei ole kytkettynä verkkovirtaan



Select charging voltage by connecting red (+) lead to 12V or 24V terminal

- NL** Selecteer de laadspanning door het aansluiten van rood (+) kabel tot 12V of 24V-aansluiting
- F** Sélectionnez la tension de charge en connectant le fil rouge (+) au terminal 12v ou 24v
- D** Je nach gewünschter Ladespannung verbinden Sie das rote mit (+) gekennzeichnete Kabel mit dem 12V- oder 24V-Anschluss
- I** Selezionare la tensione di carica collegando il cavetto rosso (+) al terminale a 12 V o 24 V
- E** Seleccione el voltaje de carga conectando el cable rojo (+) al borne de 12 V o 24 V.
- DK** Vælg ladespænding ved at tilslutte rødt (+) kabel til 12v eller 24v klemmen
- P** Seleccione a tensão de carga ligando o fio vermelho (+) ao terminal de 12 V ou 24 V
- S** Välj laddningsspänning genom att ansluta den röda (+) kabeln till 12 V- eller 24 V-plinten
- PL** Wybierz napięcie ładowania podłączając czerwony przewód (+) do zacisku 12V lub 24V
- CZ** Zvolte velikost napětí pro napájení připojením červeného (+) vodiče ke 12V nebo 24V koncovce.
- UA** Виберіть напругу заряду, приєднавши червоний (+) провідник до вводу 12 В або 24 В
- HU** A töltési feszültség kiválasztásához csatlakoztassa a piros (+) vezetékét a 12v vagy 24v csatlakozóra
- RO** Selectați tensiunea de încărcare conectând firul roșu (+) la terminalul de 12v sau de 24v
- NO** Velg voltstyrke ved å koble rød ledning (+) til 12v eller 24v-terminalen
- FI** Valitse latausjännite yhdistämällä punainen (+) johto 12V tai 24V napaan.



Setup cont.

NL	Opstelling	DK	Klargøring	UA	Налаштування
F	Installation	P	Configuração	HU	Beállítás
D	Vorbereitung	S	Inställning	RO	Montaj
I	Installazione	PL	Ustawianie	NO	Oppsett
E	Instalación	CZ	Nastavení	FI	Asetukset

Connect red (+) battery clip to the positive (+) battery terminal

- NL** Sluit de rode (+) accuklem aan op de positieve (+) pool van de accu
- F** Connectez la pince de batterie rouge (+) au terminal de batterie positif (+)
- D** Verbinden Sie die rote (+)-Batterieklamme mit dem positiven Batteriepol (+)
- I** Collegare il morsetto rosso (+) della batteria al terminale positivo (+) della batteria
- E** Conecte la pinza roja (+) de la batería al borne positivo (+) de la batería.
- DK** Tilslut rød (+) batteriklips til den positive (+) batteriklemme
- P** Ligue o cabo da bateria vermelho (+) ao terminal positivo (+) da bateria
- S** Anslut den röda (+) batteriklämman till batteriets positiva (+) pol
- PL** Podłącz czerwony zacisk (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora
- CZ** Připojte červenou (+) svorku ke kladnému (+) pólu akumulátoru.
- UA** Приєднайте червоний (+) затискувач акумулятору до (+) вводу акумулятору
- HU** Csatlakoztassa a piros (+) akkumulátorsarut a piros(+) akkumulátor csatlakozóra
- RO** Conectați clema roșie (+) pentru baterie la terminalul pozitiv (+) al bateriei
- NO** Koble den røde batteriklemmen til pluss (+)-batteriterminalen
- FI** Kiinnitä punainen (+) akkuklipsi akun positiiviseen (+) napaan.



Connect black(-) battery clip to the vehicle chassis away from the battery and fuel line.

- NL** Sluit de zwarte (-) kabel aan op het voertuigchassis uit de buurt van de accu en brandstofleiding
- F** Connectez la pince de batterie noire (-) au châssis du véhicule, à distance de la batterie et de la ligne de carburant
- D** Verbinden Sie die schwarze (-)-Batterieklamme mit dem Fahrzeugchassis, jedoch nicht in der Nähe der Batterie oder der Kraftstoffleitung
- I** Collegare il morsetto nero (-) della batteria al telaio del veicolo, lontano dalla batteria e dalla linea del carburante
- E** Conecte la pinza negra (-) de la batería al chasis del vehículo, lejos de la batería y del circuito de combustible.
- DK** Tilslut sort (-) batteriklips til køretøjets ramme væk fra batteri- og brændstofsledningen
- P** Ligue o cabo da bateria preto (-) ao chassi do veículo afastado da bateria e da linha de combustível
- S** Anslut den svarta (-) batteriklämman till fordonets chassi på avstånd från batteriet och bränsleledningen
- PL** Podłącz czarny (-) zacisk akumulatora do podwozia pojazdu z dala od akumulatora i przewodu paliwowego
- CZ** Připojte černou (-) svorku k šasi vozidla mimo baterii a přívod paliva.
- UA** Приєднайте чорний (-) затискувач акумулятору до шасі транспортного засобу на належній відстані від паливопроводу та акумулятору
- HU** Csatlakozassa a fekete (-) akkumulátorsarut a jármű karosszériára az akkumulátor és az üzemanyagvezeték től távol
- RO** Conectați clema neagră (-) pentru baterie la șasiul vehiculului, ferit de baterie și de linia pentru combustibil
- NO** Koble den svarte (-) batteriklemmen til kjøretøyets karosseri, vekk fra batteri- og drivstoffledningen
- FI** Kiinnitä musta (-) akkuklipsi ajoneuvon runkoon kauaksi akusta ja polttoaineletkusta



Battery Charging

NL	Het opladen van de batterij	DK	Opladning af batterier	UA	Зарядка аккумулятора
F	Recharge de la batterie	P	Carregamento da bateria	HU	Akkumulátortöltés
D	Aufladen der batterie	S	Batteriladdning	RO	Încărcarea bateriei
I	Ricarica della batteria	PL	Ładowanie akumulatora	NO	Lade batteriet
E	Carga de la batería	CZ	nabíjení akumulátoru	FI	Akun lataaminen

Set Charge/Start switch to 'Charge' position (RCBT30/35/40T)

- | | |
|--|--|
| <p>NL Zet de 'charge/start' schakelaar op 'charge' (RCBT30/35/40T)</p> <p>F Réglez le commutateur Charge/Démarrage sur la position 'Charge' (RCBT30/35/40T)</p> <p>D Stellen Sie den Laden/Start-Schalter auf „Laden“ (RCBT30/35/40T)</p> <p>I Impostare l'interruttore di Carica/Avvio nella posizione 'Carica' (RCBT30/35/40T)</p> <p>E Ponga el interruptor Charge/Start (Carga/Inicio) en posición "Charge" (Carga) (RCBT30/35/40T).</p> <p>DK Sæt 'charge/start'-knappen på 'Charge' (RCBT30/35/40T)</p> <p>P Coloque o interruptor "Charge/Start" na posição "Charge" (RCBT30/35/40T)</p> <p>S Ställ omkopplaren "Charge/Start" i läget "Charge" (RCBT30/35/40T)</p> | <p>PL Ustaw przełącznik Charge/Start w położeniu 'Charge' (RCBT30/35/40T)</p> <p>CZ Nastavte vypínač Charge/Start do pozice "Charge" (RCBT30/35/40T)</p> <p>UA Встановіть перемикач старт/заряд в положення "заряд" (RCBT30/35/40T)</p> <p>HU Állítsa a Töltés/Indítás kapcsolót a 'Töltés' pozícióra (RCBT30/35/40T)</p> <p>RO Setati comutatorul Charge/Start (Încărcare/ Pornire) la poziția „Charge” (Încărcare) (RCBT30/35/40T)</p> <p>NO Sett lad/start-bryteren til ladeposisjon (RCBT30/35/40T)</p> <p>FI Aseta Lataa/Aloita -kytkin "Lataa"-asentoon (RCBT30/35/40T)</p> |
|--|--|



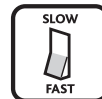
Battery Charging cont.

NL Het opladen van de batterij	DK Opladning af batterier	UA Зарядка аккумулятора
F Recharge de la batterie	P Carregamento da bateria	HU Akkumulátortöltés
D Aufladen der batterie	S Batteriladdning	RO Încărcarea bateriei
I Ricarica della batteria	PL Ładowanie akumulatora	NO Lade batteriet
E Carga de la batería	CZ nabíjení akumulátoru	FI Akun lataaminen

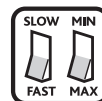
Set maximum charge rate using switches or dial

- NL** Stel maximale laadstroom in met behulp van schakelaars of wijzer
- F** Réglez la valeur de charge maximum à l'aide des commutateurs ou du cadran
- D** Stellen Sie mithilfe der Schalter bzw. des Drehschalters die höchste Aufladegeschwindigkeit ein.
- I** Impostare la velocità massima di carica usando gli interruttori o il quadrante
- E** Seleccione el valor de carga máximo utilizando los interruptores o el botón esférico.
- DK** Indstil den maksimale ladestrøm ved hjælp af kontakt eller viser
- P** Defina a intensidade de carga máxima com os interruptores ou o indicador
- S** Ställ in maximal laddningshastighet med strömbrytare eller vridomkopplare
- PL** Ustaw maksymalny prąd ładowania przy pomocy przełączników lub pokrętki
- CZ** Nastavte maximální hodnotu nabíjení pomocí přepínače nebo ciferníku.
- UA** Встановіть максимальну силу струму, використовуючи перемикачі чи кругову шкалу
- HU** Kapcsolókkal vagy tárcsával állítsa be a maximális töltési sebességet
- RO** Setati rata de încărcare maximă folosind comutatoarele sau scala
- NO** Angi maksimal ladestrøm ved hjelp av brytere eller pekeren
- FI** Aseta maksimilatausnopeus käyttäen kytkimiä tai pyörää

	SLOW	FAST
RCBT30	15A	30A
RCBT35	20A	35A



	SLOW/MIN	SLOW/MIN	FAST/MIN	FAST/MIN
RCBT40T	25A	30A	35A	40A



	1	2	3	*4	*5	*6
RCBT55T	30A	33A	38A	44A	47A	55A

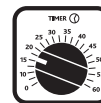


Battery Charging cont.

(NL) Het opladen van de batterij	(DK) Opladning af batterier	(UA) Зарядка аккумулятора
(F) Recharge de la batterie	(P) Carregamento da bateria	(HU) Akkumulátortöltés
(D) Aufladen der batterie	(S) Batteriladdning	(RO) Încărcarea bateriei
(I) Ricarica della batteria	(PL) Ładowanie akumulatora	(NO) Lade batteriet
(E) Carga de la batería	(CZ) nabíjení akumulátoru	(FI) Akun lataaminen

*- For settings 4,5 & 6 the time must also be set using the built-in timer

- (NL) Voor instellingen 4,5 en 6 moet de tijd ook worden ingesteld met behulp van de ingebouwde timer
- (F) Pour les réglages 4,5 & 6, la durée doit également être réglée à l'aide de la minuterie intégrée
- (D) Für die Einstellungen 4, 5 und 6 muss mithilfe des eingebauten Zeitmessers ebenfalls die Zeit eingestellt werden
- (I) Per le impostazioni 4, 5 e 6 bisogna impostare anche il tempo, utilizzando il timer incorporato
- (E) En el caso de los ajustes 4,5 y 6 será necesario ajustar también el tiempo con el cronómetro incorporado.
- (DK) For indstillingerne 4,5 & 6 skal tiden desuden indstilles ved hjælp af den indbyggede timer
- (P) Para as definições 4, 5 e 6, é necessário definir também o tempo com o temporizador incorporado
- (S) För inställningarna 4, 5 och 6 måste tiden också ställas in på den inbyggda timern
- (PL) W przypadku ustawień 4,5 i 6 należy także ustawić czas przy pomocy wbudowanego regulatora czasowego
- (CZ) Pokud chcete nastavit hodnoty 4,5 a 6, musíte také nastavit čas na zabudovaném časovači.
- (UA) Для налаштувань 4, 5 & 6 час також повинен бути встановлений за допомогою вбудованого таймера
- (HU) A 4,5 és 6 beállításokhoz az időt szintén be kell állítani a beépített időzítő használatával
- (RO) Pentru a seta 4, 5 & 6, timpul trebuie, de asemenea, să fie setat folosind temporizatorul încorporat
- (NO) For innstillingene 4, 5 og 6 må tiden også angis med den innebygde timeren.
- (FI) Asetuksissa 4, 5 ja 6 myöskin aika tulee asettaa käyttäen sisäänrakennettua ajastinta



Connect plug to AC mains supply

- (NL) Steek de stekker in het stopcontact
- (F) Connectez la prise à l'alimentation de puissance c.a.
- (D) Schließen Sie den Stecker an das Wechselstromnetz an
- (I) Collegare la spina all'alimentazione di rete in c.a.
- (E) Conecte el enchufe a la fuente de alimentación de CA.
- (DK) Sæt stikket i AC-stikkontakten
- (P) Ligue a ficha à rede elétrica de corrente alterna
- (S) Anslut stickproppen till ett vägguttag
- (PL) Włóż wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego prądem zmiennym
- (CZ) Zapojte zástrčku do zásuvky.
- (UA) Приєднайте роз'єм до мережі змінного струму
- (HU) Csatlakoztassa a csatlakozódugót a váltóáramú hálózati ellátásra
- (RO) Conectați ștecherul la sursa de alimentare cu c.a.
- (NO) Koble kontakten til stikkontakten
- (FI) Kiinnitä verkkopistoke verkkoviirtaan

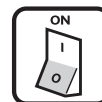


Battery Charging cont.

(NL) Het opladen van de batterij	(DK) Opladning af batterier	(UA) Зарядка акумулятору
(F) Recharge de la batterie	(P) Carregamento da bateria	(HU) Akkumulátortöltés
(D) Aufladen der batterie	(S) Batteriladdning	(RO) Încărcarea bateriei
(I) Ricarica della batteria	(PL) Ładowanie akumulatora	(NO) Lade batteriet
(E) Carga de la batería	(CZ) nabíjení akumulátoru	(FI) Akun lataaminen

Set power switch to 'On' position (indicator only on RCBT55T unit)

- (NL) Zet schakelaar op 'On' positie (indicator alleen op de RCBT55T)
- (F) Réglez l'interrupteur de puissance sur la position 'On' (Actif) (indicateur uniquement sur l'unité RCBT55T)
- (D) Stellen Sie den Netzschalter auf „Ein“ (Leuchtanzeige nur am Gerät RCBT55T)
- (I) Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione 'On' (l'indicatore c'è solo sull'unità RCBT55T)
- (E) Ponga el interruptor de encendido en posición "On" (indicador sólo en la unidad RCBT55T).
- (DK) Sæt afbryderkontakten på 'On' (indikator kun på RCBT55T enheden)
- (P) Coloque o interruptor de alimentação na posição "On" (indicador apenas na unidade RCBT55T)
- (S) Ställ nätströmbrytaren läget "On" (indikator finns endast på RCBT55T-enheten)
- (PL) Ustaw wyłącznik zasilania w położeniu 'On' (wskaźnik tylko w urządzeniu RCBT55T)
- (CZ) Nastavte vypínač do pozice "On" (pouze u modelu RCBT55T)
- (UA) Встановіть вмикач в положення "ввімкнено" (індикатор є тільки на моделі RCBT55T)
- (HU) Állítsa a főkapcsolót 'Be' pozícióra (csak az RCBT55T egységen van indikátor)
- (RO) Setati comutatorul de pornire la pozitia „On” (Pornit) (indicator doar pe unitatea RCBT55T)
- (NO) Sett strømbryteren til "på"-stilling (bare indikator på RCBT55T-enhet)
- (FI) Aseta virtakytkin ON-asentoon (ilmaisain vain RCBT55T-yksikössä)

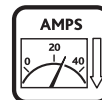
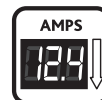
RCBT30
RCBT35
RCBT40T

RCBT55T



Charging will commence and current will gradually decrease

- (NL) Het opladen zal beginnen en de stroom zal geleidelijk afnemen
- (F) La charge commence alors et le courant diminue progressivement
- (D) Der Ladevorgang beginnt, und der Strom wird sukzessive reduziert
- (I) La ricarica comincerà e la corrente diminuirà gradualmente
- (E) Se inicia la carga y la corriente empieza a disminuir gradualmente.
- (DK) Opladningen vil begynde og spændingen vil falde gradvist
- (P) O carregamento começa e a corrente diminuirá gradualmente
- (S) Laddning påbörjas och strömmen kommer att minska gradvis
- (PL) Rozpocznie się ładowanie, a prąd będzie stopniowo się zmniejszał
- (CZ) Nabíjení bude zahájeno a velikost elektrického proudu se sníží.
- (UA) По мірі заряджання струм буде поступово зменшуватись
- (HU) A töltés megkezdődik, és az áram fokozatosan csökken
- (RO) Încărcarea va începe și curentul va scădea treptat
- (NO) Ladingen vil begynne og strømmen vil gradvis øke
- (FI) Lataus alkaa ja sähkövirta alkaa vähetä vähitellen

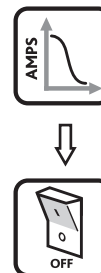
RCBT30
RCBT35RCBT40T
RCBT55T

Battery Charging cont.

NL	Het opladen van de batterij	DK	Opladning af batterier	UA	Зарядка аккумулятора
F	Recharge de la batterie	P	Carregamento da bateria	HU	Akkumulátortöltés
D	Aufladen der batterie	S	Batteriladdning	RO	Încărcarea bateriei
I	Ricarica della batteria	PL	Ładowanie akumulatora	NO	Lade batteriet
E	Carga de la batería	CZ	nabíjení akumulátoru	FI	Akun lataaminen

When current is close to zero, switch off unit to avoid overcharging

- NL** Wanneer de stroomtoevoer bijna op nul staat, schakel het apparaat dan uit om overladen te voorkomen
- F** Lorsque le courant approche de zéro, débranchez l'unité afin d'éviter la surcharge
- D** Wenn der Strom nahezu Null ist, stellen Sie das Gerät ab, um eine Überladung zu vermeiden
- I** Quando la corrente è prossima a zero, spegnere l'unità per evitare di caricare eccessivamente la batteria
- E** Cuando la corrientes sea casi cero, apague la unidad para evitar que se sobrecargue.
- DK** Når spændingen er tæt på nul, slukkes enheden for at undgå overladning
- P** Quando a corrente estiver próxima de zero, desligue a unidade para evitar sobrecarga
- S** När strömmen är nära noll, koppla från enheten för att undvika överladdning
- PL** Gdy prąd będzie blisko zera wyłącz urządzenie, aby uniknąć przeładowania
- CZ** Jakmile se velikost elektrického proudu přiblíží nule, odpojte přístroj, aby nedošlo k jeho přebíjení.
- UA** Коли струм близький до нуля, вимкніть пристрій для уникнення перезаряду
- HU** Amikor az áram nullához közelít, kapcsolja ki a készüléket a túltöltés elkerülése érdekében
- RO** Când curentul este aproape de zero, opriți unitatea pentru a evita supraîncărcarea
- NO** Når strømmen er nær null, slå av enheten for å unngå overlading
- FI** Kun sähkövirta on lähes olematon, käänä yksikkö pois päältä yllätauksen välttämiseksi



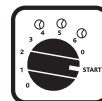
Engine Start

NL Motor starten	DK Start af motor	UA Запуск двигуна
F Démarrage du moteur	P Arranque do motor	HU Motorindítás
D Anlassen des motors	S Motorstart	RO Pornirea motorului
I Avviamento del motore	PL Uruchomienie silnika	NO Starte motoren
E Arranque del motor	CZ Spuštění motoru	FI Moottorin käynnistys

Set Charge/Start switch to 'Start' position (RCBT30/35/40T) or Set Dial to 'Start' position (RCBT55T)

- NL** Zet de 'charge/start' schakelaar op 'start' (RCBT30/35/40T) of zet wijzer op 'Start' positie (RCBT55T)
- F** Réglez le commutateur Charge/Démarrage sur la position 'Start' (Démarrage) (RCBT30/35/40T) ou réglez le cadran sur la position 'Start' (Démarrage) (RCBT55T)
- D** Stellen Sie den Laden/Start-Schalter (RCBT30/35/40T) bzw. den Drehschalter (RCBT55T) auf „Start“
- I** Impostare l'interruttore di Carica/Avvio nella posizione 'Avvio' (RCBT30/35/40T) o impostare il quadrante alla posizione 'Start' (RCBT55T)
- E** Ponga el interruptor Charge/Start (Carga/Inicio) en posición "Start" (Inicio) (RCBT30/35/40T) o el botón esférico en posición "Start" (Arranque) (RCBT55T).
- DK** Sæt 'charge/start' knappen på 'start' (RCBT30/35/40T) eller sæt viseren på 'Start' position (RCBT55T)
- P** Coloque o interruptor "Charge/Start" na posição "Start" (RCBT30/35/40T) ou coloque o indicador na posição "Start" (RCBT55T)
- S** Ställ omkopplaren "Charge/Start" i läget "Start" (RCBT30/35/40T) eller vrid omkopplaren till läget "Start" (RCBT55T)

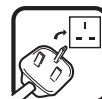
- PL** Ustaw przełącznik Charge/Start w położeniu 'Start' (RCBT30/35/40T) lub ustaw pokrętkę w położeniu 'Start' (RCBT55T)
- CZ** Nastavte vypínač Charge/Start na hodnotu "Start" (RCBT30/35/40T) nebo nastavte ciferník do pozice "Start" (RCBT55T).
- UA** Встановіть в положення "старт" перемикач старт/заряд (RCBT30/35/40T) або кругову шкалу (RCBT55T)
- HU** Állítsa a Töltés/Indítás kapcsolót az 'Indítás' pozícióra (RCBT30/35/40T) vagy állítsa a tárcsát az 'Indítás' pozícióra (RCBT55T)
- RO** Setati comutatorul Charge/Start (Încărcare/ Pornire) la poziția „Start” (Pornire) (RCBT30/35/40T) sau setati scala la poziția „Start” (Pornire) (RCBT55T)
- NO** Angi lad/start-bryteren til "Start"-posisjon (RCBT30/35/40T) eller angi pekeren til "Start"-posisjon
- FI** Aseta Lataa/Aloita -kytkin "Aloita"-asentoon (RCBT30/35/40T) tai pyörittä pyörä "Aloita"-asentoon (RCBT55T)



Connect plug to AC mains supply

- NL** Steek de stekker in het stopcontact
- F** Connectez la prise à l'alimentation de puissance c.a.
- D** Schließen Sie den Stecker an das Wechselstromnetz an
- I** Collegare la spina all'alimentazione di rete in c.a.
- E** Conecte el enchufe a la fuente de alimentación de CA.
- DK** Sæt stikket i AC-stikkontakten
- P** Ligue a ficha à rede elétrica de corrente alterna

- S** Anslut stickproppen till ett vägguttag
- PL** Włóż wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego prądem zmiennym
- CZ** Zapojte zástrčku do zásuvky.
- UA** Приєднайте роз'єм до мережі змінного струму
- HU** Csatlakoztassa a csatlakozódugót a váltóáramú hálózati ellátásra
- RO** Conectați ștecherul la sursa de alimentare cu c.a.
- NO** Koble kontakten til stikkontakten
- FI** Kiinnitä verkkopistoke verkkovirtaan

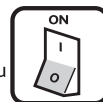


Engine Start cont.

NL Motor starten	DK Start af motor	UA Запуск двигуна
F Démarrage du moteur	P Arranque do motor	HU Motorindítás
D Anlassen des motors	S Motorstart	RO Pornirea motorului
I Avviamento del motore	PL Uruchomienie silnika	NO Starte motoren
E Arranque del motor	CZ Spuštění motoru	FI Moottorin käynnistys

Set power switch to 'On' position (indicator only on RCBT55T unit)

- NL** Zet schakelaar op 'On' positie (indicator alleen op de RCBT55T)
- F** Réglez l'interrupteur de puissance sur la position 'On' (Actif) (indicateur uniquement sur l'unité RCBT55T)
- D** Stellen Sie den Netzschalter auf „Ein“ (Leuchtanzeige nur am Gerät RCBT55T)
- I** Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione 'On' (l'indicatore c'è solo sull'unità RCBT55T)
- E** Ponga el interruptor de encendido en posición "On" (indicador sólo en la unidad RCBT55T).
- DK** Sæt afbryderkontakten på 'On' (indikator kun på RCBT55T enheden)
- P** Coloque o interruptor de alimentação na posição "On" (indicador apenas na unidade RCBT55T)
- S** Ställ nätströmbrytaren läget "On" (indikator finns endast på RCBT55T-enheten)
- PL** Ustaw wyłącznik zasilania w położeniu 'On' (wskaźnik tylko w urządzeniu RCBT55T)
- CZ** Nastavte vypínač do pozice "On" (pouze u modelu RCBT55T)
- UA** Встановіть вмикач в положення "ввімкнено" (індикатор є тільки на моделі RCBT55T)
- HU** Állítsa a főkapcsolót 'Be' pozícióra (csak az RCBT55T egységen van indikátor)
- RO** Setati comutatorul de pornire la pozitia „On” (Pornit) (indicator doar pe unitatea RCBT55T)
- NO** Sett strømbryteren til "på"-stilling (bare indikator på RCBT55T-enhet)
- FI** Aseta virtakytkin ON-asentoon (ilmaisain vain RCBT55T-yksikössä)

RCBT30
RCBT35
RCBT40T

RCBT55T



Turn on vehicle ignition and crank the engine for a maximum of 5 seconds

- NL** Zet het voertuig aan en geef gas voor maximaal 5 seconden
- F** Actionnez l'allumage du véhicule et faites démarrer le moteur pendant un maximum de 5 secondes
- D** Betätigen Sie die Fahrzeugzündung und lassen Sie den Motor maximal 5 Sekunden lang durchdrehen
- I** Inserire l'accensione del veicolo e far girare il motore per un massimo di 5 secondi
- E** Encienda el vehículo y mantenga el motor arrancado durante 5 segundos como máximo.
- DK** Start køretøjets motor og gas den op i højst 5 sekunder
- P** Ligue a ignição do veículo e faça o motor trabalhar durante um máximo de 5 segundos
- S** Tillkoppla tändningen på fordonet och dra runt motorn under maximalt 5 sekunder
- PL** Włącz zapłon pojazdu i uruchamiaj silnik przez maksymalnie 5 sekund
- CZ** Otočte klíčkem v zapalování a snažte se nastartovat motor maximálně po dobu 5 sekund.
- UA** Ввімкніть запалення двигуна та спробуйте запустити двигун на протязі максимум 5 секунд
- HU** Kapcsolja be a jármű gyújtását, és indítsa be a motort legfeljebb 5 másodpercre
- RO** Porniți motorul acționând demarorul timp de max. 5 secunde
- NO** Skru på tenningen og kjør på tomgang i maksimalt 5 sekunder
- FI** Käynnistä auton sytytysvirta ja pyöritä moottoria enintään 5 sekunnin ajan



Engine Start cont.

NL	Motor starten	DK	Start af motor	UA	Запуск двигуна
F	Demarrage du moteur	P	Arranque do motor	HU	Motorindítás
D	Anlassen des motors	S	Motorstart	RO	Pornirea motorului
I	Avviamento del motore	PL	Uruchomienie silnika	NO	Starte motoren
E	Arranque del motor	CZ	Spuštění motoru	FI	Moottorin käynnistys

Once the vehicle is running, disconnect the AC mains supply, then remove red (+) clip followed by black (-) clip

NL Als het voertuig eenmaal loopt, verwijder dan de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de rode (+) kabel en daarna de zwarte (-) kabel

F Une fois que le véhicule est en marche, déconnectez l'alimentation de puissance c.a., puis enlevez la pince rouge (+), suivie de la pince noire (-)

D Sobald das Fahrzeug läuft, trennen Sie das Gerät vom Wechselstromnetz; dann nehmen Sie erst die rote Klemme (+) und anschließend die schwarze Klemme (-) ab

I Una volta che il motore sia in marcia, scollegare l'alimentazione di rete in c.a., quindi rimuovere il morsetto rosso (+) seguito dal morsetto nero (-)

E Cuando el vehículo esté en marcha, desconecte la toma de alimentación de CA, desenganche la pinza roja (+) y luego la pinza negra (-).

DK Når køretøjets motor er i gang frakobles AC-stikkontakten, derefter fjernes den røde (+) klips og dernæst den sorte (-) klips

P Assim que o veículo estiver a funcionar, desligue a ficha da rede eléctrica de corrente alterna, retire o cabo vermelho (+) e depois o cabo preto (-).

S När fordonets motor är igång, ta ut stockproppen ur vägguttaget, ta sedan bort den röda (+) klämman och sist den svarta (-) klämman

PL Po uruchomieniu silnika odłącz zasilanie sieciowe prądem zmiennym, następnie zdejmij czerwony zacisk (+) a potem czarny zacisk (-)

CZ Jakmile je vozidlo nastartováno, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a poté odpojte červenou (+) a následně černou (-) svorku.

UA Після того, як запуск двигуна виконано, від'єднайте мережу змінного струму, після цього від'єднайте червоний (+) затискувач, наступним від'єднайте чорний (-) затискувач

HU Amikor a motor már jár, kapcsolja ki a váltóáramú hálózati ellátást, majd vegye le a piros (+) sarkot, ezt követően a fekete (-) sarkot

RO Odată ce vehiculul este pornit, deconectați sursa de alimentare cu c.a., apoi îndepărtați clema roșie (+) și apoi clema neagră (-)

NO Når kjøretøyet er i gang, koble fra strømtilførselen, fjern så rød (+) klemme, og så svart klemme (-)

FI Kun ajoneuvo on käynnissä, irrota virtajohto. Irrota sitten ensin punainen (+) klipsi ja sitten musta (-) klipsi





Ring Automotive Limited, Gelderd Road, Leeds LS12 6NA England

☎ +44 (0)113 213 2000 ☎ +44 (0)113 231 0266

✉ autosales@ringautomotive.com 🌐 Website: www.ringautomotive.com

OSRAM GmbH

Nonnendammallee 44

13629 Berlin, Germany

✉ automotive-service@osram.com

Ring Automotive & Ring Powering brands are registered trademarks

